



Str. Condorilor nr.9, Bacau 600 302; Inmatriculat cu nr: J04/1137/1991-R.C.Bacau;
Cod Unic de Inregistrare:950 531; Atribut fiscal:R; Capital social:29.284.132,50 lei(RON)
Tel:+40.234.575 070; Fax:+40.234.572 023/572 259; Tlx: 21 339 aero r
e-mail:aerostar@aerostar.ro; Website:http://www.aerostar.ro

NR. : 21.586
Data : 18.06.2010

Documentatia de atribuire aferenta contractului de achizitie:

„ PACHET SOFTWARE PENTRU PROIECTARE MECANICA SI
PROGRAMARE CNC „

BORDEROUL DOCUMENTELOR

[CAPITOL I. Fisa de date a achizitiei](#)

[CAPITOL II. Formulare](#)

[CAPITOL III. Caiet de sarcini](#)

[CAPITOL IV. Clauze contractuale generale](#)

Capitolul I FISA DE DATE A ACHIZITIEI

I. a. BENEFICIAR

Denumire: SC AEROSTAR SA, Bacau		
Adresa: str. Condorilor , nr. 9, cod postal 600302, jud. Bacau		
Localitate: Bacau	Cod postal: 600302	Tara: Romania
Persoana de contact: Departamentul Cumparari In atenta D-ra ROLIANA BORDEIANU	Telefon: 004 0234 572 873, int. 1311	
E-mail: misca@aerostar.ro	Fax: : 004 0234 572 445	
Adresa/ele de internet (daca este cazul): www.aerostar.ro		

I. b. Informatii si/sau clarificari

Alte informatii si/sau clarificari pot fi obtinute:	
	☒ la adresa mai sus mentionata ☐ altele: (adresa/fax)
Date limita de primire a solicitarilor de clarificari: 25.06.2010 Adresa : Str. Condorilor , nr. 9, cod postal 600302, jud. Bacau Telefon: 004 0234 572 873 sau 004 0234 575 070 int 1311 Fax: : 004 0234 572 445 E-mail: misca@aerostar.ro Data limita de transmitere a raspunsului la clarificari : 28.06.2010	

I.c. SURSA DE FINANTARE

Proiect/program finantat din surse proprii si surse comunitare in cadrul Programului Operational Sectorial Cresterea Competitivitatii Economice (POS CCE)
Nota: Ofertantul va suporta toate costurile asociate elaborarii si prezentarii ofertei sale precum si a documentelor care o insotesc.

CAPITOLUL II

FORMULARE

Capitolul II conține formularele destinate, pe de o parte, sa faciliteze elaborarea si prezentarea ofertei si a documentelor care o însoțesc si, pe de alta parte, sa permită comisiei de evaluare examinarea si evaluarea rapida si corecta a tuturor ofertelor depuse.

Fiecare candidat/ofertant care participa, in mod individual sau ca asociat, la procedura pentru atribuirea contractului de achiziție are obligația de a prezenta formularele prevăzute in cadrul acestui capitol, completate in mod corespunzător si semnate de persoanele autorizate.

CANDIDAT/OFERTANT

.....
(denumire/nume)

DECLARAȚIE PRIVIND ELIGIBILITATEA

1. Subsemnatul,, reprezentant împuternicit al.....

(denumirea/numele și sediul/adresa operatorului economic) declar pe propria răspundere, sub sancțiunea excluderii din procedura de achiziție ca în ultimii 5 ani nu am fost condamnat prin hotărâre definitivă a unei instanțe judecătorești pentru participarea la activități ale organizațiilor criminale, pentru corupție, fraudă și/sau spălare de bani.

2. Subsemnatul declar că informațiile furnizate sunt complete și corecte în fiecare detaliu și înțeleg că Beneficiarul are dreptul de a solicita, în scopul verificării și confirmării declarațiilor, situațiilor și documentelor care însoțesc oferta, orice informații suplimentare privind eligibilitatea noastră precum și experiența, competența și resursele de care dispunem.

3. Subsemnatul autorizez, prin prezenta, orice instituție, societate comercială, bancă, alte persoane juridice, să furnizeze informații reprezentanților autorizați ai beneficiarului **SC AEROSTAR SA, str. Condorilor nr. 9, Bacău, jud. Bacău, România**, cu privire la orice aspect tehnic și financiar în legătură cu activitatea noastră.

4. Prezenta declarație este valabilă până la data de (se precizează data expirării perioadei de valabilitate a ofertei).

Data completării.....

Operator economic,

.....
(semnătura autorizată)

Operator economic

(denumirea/numele)

DECLARATIE

privind neincadrarea in situatiile prevazute de legislatia romana in vigoare

Subsemnatul(a) (*denumirea, numele operatorului economic*), in calitate de ofertant/candidat/concurent particip in vederea atribuirii contractului de achizitie avand ca obiect..... (*denumirea produsului*), la data de (*zi/luna/an*), organizata de **SC AEROSTAR SA, str. Condorilor nr. 9, Bacau, jud. Bacau, Romania**, declar pe propria raspundere ca:

a) nu sunt in stare de faliment ori lichidare, afacerile mele nu sunt conduse de un administrator judiciar sau activitatile mele comerciale nu sunt suspendate si nu fac obiectul unui aranjament cu creditorii. De asemenea, nu sunt intr-o situatie similara cu cele anterioare, reglementata prin lege;

b) nu fac obiectul unei proceduri legale pentru declararea mea in una dintre situatiile prevazute la lit. a);

c) mi-am indeplinit obligatiile de plata a impozitelor, taxelor si contributiilor de asigurari sociale catre bugetele componente ale bugetului general consolidat, in conformitate cu prevederile legale in vigoare in Romania sau in tara in care sunt stabilit pana la data solicitata

d) in ultimii 2 ani mi-am indeplinit obligatiile contractuale si nu a produs prejudicii beneficiarilor acestora, indiferent de natura finantarii acestor contracte.

e) nu am fost condamnat, in ultimii 3 ani, prin hotararea definitiva a unei instante judecatoresti, pentru o fapta care a adus atingere eticii profesionale sau pentru comiterea unei greseli in materie profesionala.

Subsemnatul declar ca informatiile furnizate sunt complete si corecte in fiecare detaliu si inteleg ca beneficiarul are dreptul de a solicita, in scopul verificarii si confirmarii declaratiilor, orice documente doveditoare de care dispun.

Inteleg ca in cazul in care aceasta declaratie nu este conforma cu realitatea sunt pasibil de incalcarea prevederilor legislatiei penale privind falsul in declaratii.

Operator economic,

.....
(semnatura autorizata)

Operator economic

(denumirea/numele)

**DECLARATIE
PRIVIND CALITATEA DE PARTICIPANT LA PROCEDURA**

1. Subsemnatul,reprezentant imputernicit al..... (*denumirea operatorului economic*), declar pe propria raspundere, sub sanctiunile aplicate faptei de fals in acte publice, ca, la procedura pentru atribuirea contractului de achizitie(*se mentioneaza procedura*), avand ca obiect (denumirea produsului), la data de (*zi/luna/an*), organizata de **SC AEROSTAR SA, str. Condorilor nr. 9, Bacau, jud. Bacau**, particip si depun oferta:

- ☐ in nume propriu;
- ☐ ca asociat in cadrul asociatiei
- ☐ ca subcontractant al

(*Se bifeaza optiunea corespunzatoare*)

2. Subsemnatul declar ca:

- ☐ nu sunt membru al niciunui grup sau retele de operatori economici;
- ☐ sunt membru in grupul sau retea a carei lista cu date de recunoastere o prezint in anexa.

(*Se bifeaza optiunea corespunzatoare*)

3. Subsemnatul declar ca voi informa imediat beneficiarul daca vor interveni modificari in prezenta declaratie la orice punct pe parcursul derularii procedurii de atribuire a contractului de achizitie sau, in cazul in care vom fi desemnati castigatori, pe parcursul derularii contractului de achizitie.

4. De asemenea, declar ca informatiile furnizate sunt complete si corecte in fiecare detaliu si inteleg ca beneficiarul are dreptul de a solicita, in scopul verificarii si confirmarii declaratiilor, situatiilor si documentelor care insotesc oferta, orice informatii suplimentare in scopul verificarii datelor din prezenta declaratie.

5. Subsemnatul autorizez prin prezenta orice institutie, societate comerciala, banca, alte persoane juridice sa furnizeze informatii reprezentantilor autorizati ai **SC AEROSTAR SA, str. Condorilor nr. 9, Bacau, jud. Bacau, Romania**, cu privire la orice aspect tehnic si financiar in legatura cu activitatea noastra.

Operator economic,

.....
(semnatura autorizata)

OPERATOR ECONOMIC

.....
(denumirea/numele)

INFORMATII GENERALE

1. Denumirea/numele:
2. Codul fiscal:
3. Adresa sediului central:
4. Telefon:
Fax:
Telex:
E-mail:
5. Cont Deschis la
6. Daca societatea este inregistrata ca
I.M.M.....
7. Certificatul de inmatriculare/inregistrare
...../(numarul, data si locul de inmatriculare/inregistrare)
8. Obiectul de activitate, pe domenii:/(in conformitate
cu prevederile din statutul propriu)
9. Birourile filialelor/sucursalelor locale, daca este cazul:
.....
.....
.....
(adrese complete, telefon/telex/fax, certificate de inmatriculare/inregistrare)
10. Principala piata a afacerilor:

Candidat/ofertant,

.....
(semnatura autorizata)

Operator economic

(denumirea/numele)

DECLARATIE
PRIVIND LISTA PRINCIPALELOR PRESTARI DE SERVICII IN ULTIMII 3 ANI

Subsemnatul....., reprezentant imputernicit al (denumirea/numele si sediul/adresa candidatului/ofertantului), declar pe propria raspundere, sub sanctiunile aplicate faptei de fals in acte publice, ca datele prezentate in tabelul anexat sunt reale.

Subsemnatul declar ca informatiile furnizate sunt complete si corecte in fiecare detaliu si inteleg ca beneficiarul are dreptul de a solicita, in scopul verificarii si confirmarii declaratiilor, situatiilor si documentelor care insotesc oferta, orice informatii suplimentare in scopul verificarii datelor din prezenta declaratie.

Subsemnatul autorizez prin prezenta orice institutie, societate comerciala, banca, alte persoane juridice sa furnizeze informatii reprezentantilor autorizati ai (denumirea si adresa autoritatii contractante) cu privire la orice aspect tehnic si financiar in legatura cu activitatea noastra.

Nr. crt.	Obiectul contractului	Denumire/ numele beneficiarului
1		
2		
3		

Operator economic,
.....
(semnatura autorizata)

*) Se va preciza data de incepere si de finalizare a contractului.

Operator economic

(denumirea/numele)

**DECLARATIE
PRIVIND RESPECTAREA NORMELOR REFERITOARE LA PROTECTIA MEDIULUI SI
PROTECTIA MUNCII**

1. Subsemnatul, reprezentant imputernicit al (denumirea operatorului economic), declar pe propria raspundere, ca la elaborarea ofertei am tinut cont de obligatiile cuprinse in normele europene de sanatate si securitate in munca, precum si de normele europene referitoare la protectia mediului inconjurator.

2. Subsemnatul declar ca in cazul in care oferta noastra va fi declarata castigatoare vom respecta intrutotul regulile mai sus mentionate. In acest sens inteleg ca beneficiarul are dreptul de a solicita, in scopul verificarii si confirmarii declaratiilor orice documente doveditoare de care dispun.

Data completarii

.....

Operator economic,

.....

(semnatura autorizata)

OFERTANTUL

(denumirea/numele)**FORMULAR DE OFERTĂ**

Către

SC AEROSTAR SA, str. Condorilor nr. 9, Bacau, jud. Bacau

Domnilor,

1. Examinând documentația de atribuire pentru "Achizitie Pachet software pentru proiectare mecanica si programare CNC", subsemnații, reprezentanți ai ofertantului :

.....

ne oferim să furnizăm:

.....

in conformitate cu prevederile și cerințele cuprinse în documentația mai sus menționată
>pentru suma de _____ EURO, fara TVA, in conditia de livrare DDU Bacau
(suma în litere și în cifre)

2. Ne angajăm ca, în cazul în care oferta noastră este stabilită câștigătoare, să furnizăm produsele la termenele cerute în Caietul de sarcini.

3. Ne angajăm să menținem această oferta valabilă pentru o durată de 60 (sasezeci) zile, respectiv până la data de _____, și ea va rămâne obligatorie pentru noi

(ziua/luna/anul)

și poate fi acceptată oricând înainte de expirarea perioadei de valabilitate.

4. Până la încheierea și semnarea contractului de achiziție această ofertă, împreună cu comunicarea transmisă de dumneavoastră, prin care oferta noastră este stabilită câștigătoare, vor constitui un contract angajant între noi.

5. Am înțeles și consimțim ca, în cazul în care oferta noastră este stabilită ca fiind câștigătoare:

a. să semnăm contractul de achiziție în termen de maxim 15 zile de la data anunțului privind atribuirea contractului de achiziție.

b. să constituim garanția de bună execuție în conformitate cu prevederile din documentația de atribuire.

6. Înțelegem ca nu sunteți obligați să acceptați oferta cu cel mai scăzut preț sau orice altă ofertă pe care o puteți primi.

Data ____/____/____

Ofertant ,

.....(numele operatorului economic)

..... (numele persoanei autorizate și semnătura)

OFERTANTUL

Inregistrat la sediul beneficiarului

.....
(denumirea/numele)

nr. /

SCRISOARE DE INAINTARE

Catre,

SC AEROSTAR SA, str. Condorilor nr. 9, Bacau, jud. Bacau, Romania

Ca urmare a Anuntului aparut in, nr..... /
privind aplicarea procedurii pentru atribuirea contractului de furnizare pentru achizitia de :

.....

noi (denumirea/numele ofertantului)
va transmitem alaturat urmatoarele:

Coletul sigilat si marcat in mod vizibil, continand, in original si intr-un numar de
copii:

- a) oferta;
- b) documentele care insotesc oferta.

Data completarii

Candidat/Ofertant,

.....
(semnatura autorizata)

Operator economic

(denumirea/numele)

IMPUTERNICIRE

Subsemnatul _____(se completeaza numele
reprezentantului legal al ofertantului), imputernicesc pe domnul _____, legitimat cu
Carte de identitate seria _____, nr. _____, telefonul de la domiciliu
_____, sa depuna si sa reprezinte societatea la deschiderea ofertelor pentru
achizitia produsului de _____ din data de _____.

Data:

Operator economic,
.....
(semnatura autorizata)

CAPITOLUL III. CAIETUL DE SARCINI



AEROSTAR S.A.

GRUP INDUSTRIAL AERONAUTIC-BACAU-ROMANIA

Str. Condorilor nr.9, Bacau 600 302; Inmatriculat cu nr: J04/1137/1991-R.C.Bacau;
Cod Unic de Inregistrare:950 531; Atribut fiscal:R; Capital social:29.284.132,50 lei(RON)
Tel:+40.234.575 070; Fax:+40.234.572 023/572 259; Tlx: 21 339 aero r
e-mail:aerostar@aerostar.ro; Website:http://www.aerostar.ro

CAIET DE SARCINI / SPECIFICATION OF REQUIREMENTS

1.DEFINITII SI PRESCURTARI / DEFINITIONS & ABBREVIATIONS

Produs = software CAD/CAM

Product = CAD/CAM software

Producător = Societate comercială care produce software

Manufacturer = The company that produces software

Ofertant= Producător sau comerciant de software

Bidder= Manufacturer or software trading agent

Achizitor/Autoritate contractantă/Solicitant = S.C AEROSTAR S.A. BACAU

Purchaser / Contracting authority = S.C AEROSTAR S.A. BACAU

2.OBIECTUL PROCEDURII DE ACHIZITIE

2. The object of the acquisition procedure

Achiziția de produse, după cum urmează:

Acquisition of products, as follows:

Nr. crt. Item	Denumirea produsului Product Description	U/M M/U	Cantitate Q-ty	
1.	Pachet software pentru proiectare mecanica de piese si subansamble Software package for mechanical design of parts and subassemblies	Buc Pc.	1	
2.	Pachet software pentru proiectare mecanica si programare CNC pentru masini unelte in 3 axe Software package for mechanical design and CNC programming for 3- axes machine-tools	Buc Pc.	2	

3.	Pachet software pentru proiectare mecanica si programare CNC pentru masini unelte in 5 axe Software package for mechanical design and CNC programming for 5-axes machine-tools	Buc Pc.	1	
----	---	------------	---	--

3.MODUL DE PREZENTARE A OFERTEI TEHNICE

3. PRESENTATION OF TECHNICAL OFFER

Opis documente cuprinse în oferta tehnică List of documents included in the technical offer	
Fișă de prezentare a îndeplinirii cerințelor specificației tehnice Data sheet for presentation of the compliance with the technical specification requirements	Conform model As per model
Declarație prin care ofertantul confirmă îndeplinirea cerințelor din caietul de sarcini referitoare la instruirea personalului tehnic Bidder's Declaration confirming the compliance with the conditions in the specification of requirements related to training of technical personnel	
Catalog (pliant) de prezentare tipărit sau pe suport magnetic Presentation catalogue (brochure), printed or magnetic support	

Model Fișă de prezentare a îndeplinirii cerințelor specificației tehnice

Model data sheet for presentation of the compliance with the technical specification requirements

Cerință prevăzută în specificația tehnică Requirement provided in the technical specification	Caracteristică a produsului oferat Feature of the product offered	Document din care rezultă caracteristica produsului și pagina unde se regăsește * Document indicating the feature of the product and related page *
		* dacă caracteristica produsului nu se regăsește într-un catalog/pliant de prezentare al producătorului/furnizorului se va prezenta un document atașat separat în care, în mod expres se face referire la aceasta * if the feature of the product is not found in a catalogue/brochure of the producer/supplier, a separate document, attached, will be presented to make express reference to the respective feature

3.1 SPECIFICATIA TEHNICA

3.1 TECHNICAL SPECIFICATION

- Aplicația să fie intuitivă, cu o interfață facilă, ușor de învățat și folosit

The application should be intuitive, with a friendly interface, easy to learn and use

- Capabilitati de modelare parametrica tridimensionala a pieselor simple si cu suprafete complexe

Capabilities for tridimensional parametric modeling of simple parts and of parts with complex surfaces

- Capabilitati de creare de ansamblurilor

Capabilities to create assemblies

- Capabilitati de creare a desenelor de executie si de ansamblu

Capabilities to create execution drawings and assembly drawings

- Capabilitati de modelare poligonala a formelor complexe

Capabilities of polygon modeling of complex forms

- Capabilitati de import/export in formatele IGES, STEP, STL, CATIA V4 si CATIA V5

Capabilities to import/export in formats IGES, STEP, STL, CATIA V4 and CATIA V5

- Capabilitati de creare a cataloagelor de componente si functionalitati

Capabilities to create catalogues of components and functionalities

- Capabilitati de inginerie concurenta informativa pe acelasi model

Capabilities of informative concurrent engineering on the same model

- Capabilitati de generare a operatiilor de masinare prismatica 2,5 axe (pentru operatii axiale, conturare, poketing...)

Capabilities to generate prismatic machining operations 2.5 axes (for axial operations, contours, pocketing)

- Capabilitati de generare automata intr-un singur pas, a tuturor operatiilor de masinare prismatica si axiale pentru o piesa prin recunoasterea lor automata

Capabilities of automatic generation in a single step, of all prismatic machining and axial operations for a part by their automatic recognition

- Capabilitati de generare a operatiilor de masinare pentru suprafete complexe de 3 axe prin strategii specifice (inclusiv suport NURBS si HSM – High Speed Machining)

Capabilities to generate machining operations for 3-axis complex surfaces by specific strategies (including NURBS and HSM- High Speed Machining)

- Capabilitati de detectare a zonelor ramase de prelucrat in urma altor operatii de masinare

Capabilities to detect the areas remained to process after other machining operations

- Capabilitati de generare a operatiilor de masinare de 5 axe, pentru forme complexe folosind parametrii si strategii variate pentru controlul axei sculei

Capabilities to generate 5- axis machining operations, for complex forms using parameters and various strategies for controlling the tool axis

- Capabilitati de asociativitate intre geometria modelului 3D de prelucrat si a operatiilor de masinare care sa permita recalcularea acestora cand geometria se modifica

Associativity capabilities between the 3D geometry of the model to process and the machining operations, able to allow for their recalculation when the geometry changes

- Capabilitati de management al sculelor aschietoare in cataloage si apelarea lor inteligenta pentru operatiile si procesele de masinare

Capabilities for the management of the grinding tools based on catalogues and their smart selection for the machining operations and processes

- Capabilitati de automatizare/standardizare a proceselor de masinare prin organizarea in cataloage si aplicarea acestora pe modele 3D

Capabilities for automation/standardization of the machining processes by organization into catalogues and their application on 3D models

- Capabilitati de generare a traiectoriilor sculelor si verificarea complexa a acestora

Capabilities to generate the trajectories of the tools and their complex verification

- Capabilitati de editare manuala a traiectoriilor generate pentru situatii speciale

Capabilities for manual editing of the trajectories generated for special situations

- Capabilitati de simulare realistica a proceselor de masinare cu indepartarea de material

Capabilities of realistic simulation of the machining processes with removal of material

- Capabilitati de verificare vizuala a coliziunilor dintre piesa, scula (inclusiv port-scula) si dispozitive de prindere

Capabilities for visual verification of the collision between the part, tool (tool holder included) and gripping devices

- Capabilitati de verificare a restului de material dintre piesa de prelucrat si rezultatul procesului de masinare definit pe baza semifabricatului initial

Capabilities of verification of the remained material between the part to process and the result of the machining process defined based on the initial semifinished part

- Generarea facila, interactiva sau batch, a programelor NC (sursa APT, format ISO) pe baza proceselor de masinare definite

Easy generation, interactive or batch, of NC programmes (APT source, ISO format) based on the defined machining processes

- Capabilitati de generare a documentatiei tehnologice pentru procesele de masinare si posibilitatea de a personaliza acest format prin scripting

Capabilities to generate technological documentation for the machining processes and the possibility to personalize this format by scripting

- Capabilitati de management al tuturor documentelor tehnice si office intr-o baza de date securizata cu

acces controlat pe documente in functie de drepturi de utilizator si roluri pe proiect

Capabilities for the management of all technical and office documents in a secure data base with controlled access to the documents subject to user rights and roles in the project

- Integrarea managementului de date cu aplicatiile de proiectare si cele de birou, cu gestionarea reviziilor si cautarea si salvarea rapida a documentelor direct in baza de date

Integration of the data management with the design applications and office applications, with the control of the revisions and quick search and saving of the documents directly into the data base

- Capabilitati de vizualizare a documentelor diverse in aplicatia de management de date fara a avea instalata aplicatia nativa care a generat acele date

Capabilities to visualize various documents in the data management application without having the application of origin which had generated the respective data

- Posibilitate de extindere ulterioara a aplicatiei in vederea gestionarii listelor de componente si de materiale si integrarea cu aplicatii de tip ERP

Possibility for subsequent extension of the application to the management of the lists of components and materials and the integration with ERP-type applications

- Preluare integrala a structurilor si modelelor proiectate in CATIA (V4+V5) fara alterarea sau pierderea datelor din modelul initial . Intelegem prin aceasta, preluarea integrala si posibilitatea modificarii in modelul preluat a tuturor elementelor grafice dimensionale si a tolerantelor din modelul sursa proiectat in CATIA.

Full take-over of the structures and models designed in CATIA (V4+V5) without alteration or loss of data from the initial model. We understand by this, the integral take-over and the possibility to modify in the model taken-over of all the dimensional graphic elements and tolerances from the source model designed in CATIA

- Precizie de calcul in Kernel ≥ 19 digits (cifre)
Calculation accuracy in Kernel ≥ 19 digits

- Capabilitate de creare a suprafetelor libere clasa A .
Capability to create free surfaces class A

- Linia completa a familiei de programe CAD/CAM sa includa un foarte bun modul PDM/PLM (Product Life Management) astfel incit sa fie posibila completarea, in viitor, a liniei achizitionate cu un modul de acest tip.

The complete line of CAD/CAM programmes family should include a very good module PDM/PLM (Product Life Management) so that it may be possible in the future to add a module of this type to the line purchased

- Sa permita lucrul in modul « free modeling » a suprafetelor utilizate in constructia de aeronave, cu o precizie mai buna sau egala cu $1\ \mu\text{m}$.

To permit working in „free modeling” module of the surfaces used in the aircraft construction, with an accuracy better or equal with $1\ \mu\text{m}$

- Dimensiunea maxima a cubului in care se incadreaza "produsul" modelat in conditiile de mai sus, va fi ≥ 1.5 km
The maximum dimension of the cube which accommodates the „product” modeled in the conditions above will be ≥ 1.5 km
- Sa existe furnizor pentru scrierea postprocesoarelor necesare la tipurile de masini cu comanda numerica existente in Aerostar
Available supplier for the writing of the postprocessors required for the types on NC machines existing in Aerostar

3.2 CERINTE TEHNICE OBLIGATORII 3.2 MANDATORY TECHNICAL REQUIREMENTS

- integrarea produselor CAD in implementarea conceptului MBD;
integration of CAD products in the implementation of the MBD concept;
 - capabilitati de import/export in formatele IGES, STEP, STL, CATIA V4 si CATIA V5
capabilities to import/export in the IGES, STEP, STL, CATIA V4 and CATIA V5 formats
 - compatibilitate cu sistemele CMM (Coordinate Measuring Machine) si CMS (Coordinate Measuring System)
Compatibility with the CMM (Coordinate Measuring Machine) and CMS (Coordinate Measuring System) systems
 - asigurarea compatibilitatii cu clientii (Fokker, Gulfstream, Airbus, etc) ce utilizeaza modul de lucru MBD (Model Based Definition)
provide compatibility with the customers (Fokker, Gulfstream, Airbus, etc) which use the MBD (Model Based definition) work mode
 - preluare integrala a structurilor si modelelor proiectate in CATIA (V4+V5) fara alterarea sau pierderea datelor din modelul initial . Intelegem prin aceasta, preluarea integrala si posibilitatea modificarii in modelul preluat a tuturor elementelor grafice dimensionale si a tolerantelor din modelul sursa proiectat in CATIA
Full take-over of the structures and models designed in CATIA (V4+V5) without alteration or loss of data from the initial model. We understand by this, the integral take-over and the possibility to modify in the model taken-over of all the dimensional graphic elements and tolerances from the source model designed in CATIA
 - integrare in platforme e-business existente in lume in ipostazele:
 - de fabricant agreeat, cand clientul foloseste la proiectare o platforma de lucru si modificarile proiectului se efectueaza interactiv in aceiasi platforma.
 - de proiectant agreeat cand trebuie sa se participe la o piata de proiectare aerospatiala cu aceiasi platforma de lucru.
- Integration in e-business platforms existing around the world as an:
- approved manufacturer, when the customer uses for design a work platform and the modifications of the project are made on an interactive basis in the same platform;
 - approved designer when attending in an aerospace design marketplace with the same work platform;
 - posibilitate de extindere ulterioara a aplicatiei cu:

- capabilitati de generare rapid si eficient un model de element finit, calcule cinematice, simulari, optimizari pentru reperele din suprafete modelate.
- capabilitati de analiza de stress si vibratii pe ansambluri de repere cu scopul de a modela un produs de inalta calitate intr-un timp scurt.
- capabilitati de integrare cu sisteme de realizare intreprinderi digitale (virtuale), care implementeaza toate produsele cu softuri de proiectare pe platforme comune (in special in domeniul aerospacial).
- capabilitati de proiectare echipamente electrice si electronice cu asamblare hibrida (circuite si cablaje)
- capabilitati de trecere (partial pentru modele extrem de complexe) de la desenele 2D la modelul 3D.
- capabilitati de optimizare costuri (volum de munca, timp de modelare, etc)

- possibility of subsequent extension of the application with:

- capabilities of quick and efficient generation of a finite element model, cinematic calculations, simulations, optimizations for the parts in the modeled surfaces;
- capabilities for stress and vibrations analysis on assemblies of parts in the purpose to model a product of high quality in a short time;
- capabilities of integration with systems to perform digital (virtual) enterprises, which implement all the products with design software on common platforms (in aerospace, in special);
- capabilities to design electronic and electric equipment with hybrid assembly (circuits and wirings)
- capabilities to go (partly for extremely complex models) from 2D drawings to 3D model;
- capabilities to optimize costs (volume of work, modeling duration, etc)

4. LIVRARI, INSTALARI, ASISTENTA TEHNICA

4. DELIVERIES, INSTALLATIONS, TECHNICAL ASSISTANCE

- Ofertantul va livra obligatoriu toate componentele de la acelasi brand-name specificat in oferta, exceptiile vor fi facute cu acceptul Beneficiarului.

The Bidder shall deliver all the components from the same brand-name specified in the offer, exceptions can be made with the approval of the Beneficiary

- Ofertantul trebuie sa prezinte lista (nume, adresa, telefon) persoanelor fizice sau juridice abilitate sa asigure consultanta/asistenta tehnica/training pentru produsele contractate.

The Bidder must present the list (name, address, telephone) of the physical or legal persons empowered to provide consultance/ technical assistance/ training for the products under contract.

- Ofertantul trebuie sa asigure consultanta la cumparare cu personal inginerie de sistem, personal care trebuie sa-l faca cunoscut clientului.

The Bidder must provide consultance during the buying stage with system engineering personnel, personnel who should be brought to the customer's knowledge

- Ofertantul va face livrarea la sediul Beneficiarului unde asigura instalarea si punerea in functiune in prezenta inginerilor de sistem ai clientului, training, etc.

The bidder shall make the delivery at the Beneficiary's premises where the Bidder provides the installation and commissioning in the presence of the Customer's system engineers, training, etc

- Livrare obligatorie de documentatie tehnica, instalare, operare.

Mandatory delivery of the technical, installation, operation documentation

- Ofertantul livreaza pe baza de proces verbal de receptie, urmind ca apoi sa se emita factura si Certificat de calitate si garantie.

The Bidder delivers based on a receiving/acceptance minutes, while the invoice is issued afterwards, as well as the Quality and Warranty Certificate

5. GARANTII FIABILITATE

5. RELIABILITY GUARANTEE

- toate livrarile vor insoti factura cu Certificat de calitate si garantie si Aviz insotire.

All the deliveries will have the related invoice accompanied by quality and warranty certificate and by bill of lading.

6. CERTIFICARI

6. CERTIFICATIONS

- Ofertantul trebuie sa aibe certificari pentru toate produsele si sa le prezinte Beneficiarului.
- The bidder must have certifications for all the products and submit them to the Beneficiary
- In caz de necesitate Ofertantul aduce la sediul Beneficiarului pentru asistenta tehnica si consulting personal de specialitate din firma precum si direct de la firmele mama. (a se specifica astfel de persoane)
- In case of necessity, the Bidder brings at Beneficiary's premises speciliazed personnel from its company and directly from the mother companies for technical assistance and consultancy (such persons will be specified)

7. CONSULTANTA SI ASISTENTA TEHNICA

7. CONSULTANCE AND TECHNICAL ASSISTANCE

- Ofertantul trebuie sa aibe specialisti (se solicita numele acestora) care sa asigure consultanta si asistenta pentru produsele livrate,informind lunar sau ori de cate ori cere Solicitantul noutatile in tehnologie recent aparute.

The Bidder must have specialists (their name is requested) to provide consultancy and assistance for the products delivered, informing on a monthly basis or whenever it is requested in connection with the novelties of the recent technological evolutions.

Receptia cantitativa si calitativa constand in conformitate cu caietul de sarcini va fi facuta la sediul **Solicitantului** semnandu-se un proces verbal de receptie si punere in functiune a produselor informatice.

The quantity and quality receiving inspection in compliance with the specification of requirements will be made at the premises of the requesting entity and a minutes for acceptance and commissioning of the IT products will be signed.

8. VALABILITATEA OFERTEI

8. OFFER VALIDITY

Oferta nu este valabila daca:

The offer is not valid if:

8.1. **Ofertantul** nu specifica in mod univoc pretul in oferta, sau leaga / asociaza pretul oferit de el de pretul altui ofertant sau altor conditii;

8.1 The Bidder does not univocally specifies the price in the offer or if he connects/associates the price offered to the price of another bidder or to other conditions;

Clauze contractuale generale

1. OBIECTUL CONTRACTULUI

VANZATORUL va furniza **CUMPARATORULUI**, produsul : cu specificatiile tehnice mentionate in Anexa 1.

2. PRETURI

2.1. Valoarea totala a contractului este de :.....EUR . Vanzatorul garanteaza ca pretul total al contractului acopera costul tuturor activitatilor aflate in responsabilitatea Vanzatorului pentru realizarea tuturor cerintelor stipulate in acest contract.

2.2. Preturile mentionate sunt ferme si fixe, nerevizuibile si valide pe toata durata contractului

3. LIVRAREA

3.1. Toate bunurile vor fi livrate la sediul SC AEROSTAR SA, Bacau, Romania

3.2. Livrarea se va face, in maxim saptamani de la semnarea contractului.

3.3. Bunurile vor fi insotite de urmatoarele documente:

- a) Lista de impachetare
- b) Certificat de conformitate
- c) Facturi
- d) Etichetele de identificare, acolo unde sunt necesare
- e) Alte documente aditionale, care pot fi cerute din cand in cand de catre Autoritatile din tara Cumparatorului in astfel de practici comerciale.

3.4 Vanzatorul va avea dreptul de a livra bunurile mai devreme de data de livrare stabilita doar cu acordul prealabil al Cumparatorului.

3.5. In cazul in care din vina Vanzatorului intervine o intirziere in livrarea bunului, peste data de livrare stabilita, Vanzatorul va plati Cumparatorului o penalitate de 0,1% pe zi din pretul produsului intirziat ce se va calcula dupa 15 zile de la data de livrare, considerata ca perioada de gratie, pana in momentul livrarii produsului. Vanzatorul va plati Cumparatorului penalitatea in 10 zile de la primirea facturii emise de Cumparator

4. TERMENE DE PLATA

4.1. Platile aferente fiecarei livrari vor fi efectuate la 60 de zile de la data de livrarii si primirea urmatoarelor documente:

- Factura fiscala
- Lista de impachetare
- Certificat de calitate emis de producator
- Certificat de Conformitate (CoC)
- Raportul de punere in functiune semnat de parti

4.2. Toate platile, datorate de Cumparator Vanzatorului ca urmare a acestui Contract vor fi efectuate in RON, la cursul BNR valabil din ziua platii, in contul Vanzatorului la banca acestuia :

4.3. Cumparatorul va suporta toate taxele, obligatiile, onorariile, accizele, costurile si alte impuneri care pot fi impuse acum sau mai tirziu in Romania.

4.4. Vinzatorul va suporta toate taxele, obligatiile, onorariile, accizele, costurile si alte impuneri care pot fi impuse acum sau mai tirziu in tara Vinzatorului sau in tarile subcontractantilor Vinzatorului sau in oricare altele din partile implicate.

5. RECEPTIE

Conform cerinte Anexa 1.

6. INSTRUIREA

Conform cerinte Anexa 1.

7. INSTALAREA

7.1. Instalarea si punerea in functiune se va face de catre reprezentantul Vanzatorului. La finalizarea punerii in functiune va fi semnat de catre parti un raport de acceptare finala.

7.2. Instalarea va incepe la o data care urmeaza sa fie convenita de catre ambele parti, dar nu mai tarziu de 15 zile de la data livrarii.

8. GARANTIA

8.1. Fara sa se abata de la responsabilitate Vanzatorul respecta acest contract si sub rezerva prevederilor prezentate mai jos, Vanzatorul garanteaza prin prezentul ca toate bunurile livrate in baza acestui Contract sunt adecvate scopului urmarit.

8.2. Limitele garantiei

În timpul perioadei de garantie inginerii Vanzatorului sau Agentul său în România vor asigura suport tehnic gratuit pentru furniturile livrate, dacă acestea nu funcționează

9. SERVICII DE POST GARANTIE

9.1. După expirarea perioadei de garantie, Vânzătorul va furniza Cumparatorului servicii / suport tehnic post-garantie la prețurile aplicate in momentul când serviciile vor fi furnizate, pentru o perioada de minim 5 ani.

10. CONDITII SI MODUL DE ASIGURARE A ASISTENTEI TEHNICE DE URGENTA

10.1. Conform cerinte Anexa 1.

11. RASPUNDEREA ANGAJATILOR IN CAZUL IN CARE PRODUC

DAUNE

11.1. Fiecare parte trebuie sa fie raspunzatoare de toate si orice daune, prejudicii si/sau pierderi care apar sau sunt cauzate de proprii angajati, reprezentanti sau persoane desemnate, sau de bunurile acestora, care se produc ca rezultat al executarii acestui Contract de catre oricare din parti, fie la sediul propriu, la sediul celeilalte parti sau la sediul Cumparatorului.

12. BREVETE SI ALTE DREPTURI DE PROPRIETATE INDUSTRIALA

12.1. Preturile mentionate in prezentul contract se considera ca includ toate obligatiile de plata pentru utilizarea brevetelor, drepturi de autor, taxe legale, marci comerciale si plati pentru orice alte drepturi de proprietate industriala.

12.2. Vinzatorul va despagubi Cumparatorul impotriva oricaror plingeri din partea unor terte parti in orice moment ca urmare a incalcarii oricarui drept, sau a tuturor drepturilor mentionate la paragrafele anterioare, indiferent daca aceste pretentii apar in legatura cu fabricatia sau cu utilizarea.

13. MODIFICARI

13.1 Exceptand cele prevazute aici, acest Contract, inclusiv prevederile referitoare la cantitatile si denumirile Bunurilor si Serviciilor comandate, poate fi modificat din cind in cind numai prin instrumente bilaterale, in scris si semnate de reprezentantii oficiali ai partilor.

14. FORTA MAJORA

14.1. Partile sunt de acord ca in cazul producerii unor evenimente foarte severe, absolut imperceptibile si neasteptate, cum ar fi epidemii, incendiu, vreme deosebit de aspra, inundatii sau orice alte perturbatii naturale neobisnuite, calamitati naturale, acte divine, actiuni ale dusmanului public, orice revolte civile, rascoale, embargo, blocade, insurectii sau ostilitati, restrictii datorate carantinei, dar care nu se limiteaza la evenimentele care apar dupa incheierea Contractului si afecteaza sau fac ca una sau ambele parti sa nu reuseasca sa realizeze Contractul, ori sa aiba ca rezultat faptul ca executarea Contractului de catre importator este impiedicata de aparitia evenimentului de forta majora, ceea ce duce la scutirea imediata de responsabilitate a partii care invoca existenta unei situatii de forta majora.

14.2. Partea care nu poate sa-si indeplineasca obligatiile contractuale la timp din cauza evenimentului de forta majora trebuie sa anunte cealalta parte in termen de 4 (patru) zile lucratoare de faptul ca a devenit constienta de aparitia unui astfel de eveniment si de a dovedi evenimentul de forta majora, in termen de cel mult 14 zile (calendaristice). De asemenea are obligatia de a comunica data incetarii cazului de forta majora in termen de 4 zile calendaristice.

14.3. Daca evenimentul continua pentru o perioada mai mare de 3 luni, partile se vor intilni intr-un termen de cel mult 10 (zece) zile calendaristice de la expirarea acestei perioade, pentru a conveni asupra modului de continuare, modificare sau reziliere a Contractului.

14.4. In cazul in care, pentru cazurile de forta majora, Autoritatea de Management decide rezilierea contractului de finantare, atunci Cumparatorul va avea dreptul rezilierii contractului de achizitie cu Vinzatorul

14.5. In cazul in care partea afectata de evenimentul de forta majora, nu incearca sa anunte

cealalta parte, atunci ea va fi raspunzatoare pentru daunele produse din cauza ca nu a anuntat cealalta parte, exceptind situatia in care aceasta instiintare nu a fost realizata din cauza unui motiv scuzabil.

15. DISPUTE, ARBITRAJ SI LEGEA APLICABILĂ

15.1. Drepturile si masurile corective ale partilor sub acest Contract vor fi guvernate, iar acest Contract va fi interpretat, explicat si executat in concordanta cu legile comerciale si civile Romane

15.2. Daca o disputa apare sub sau in relatie cu acest Contract, partile vor face eforturi sa rezolve aceasta disputa pe cale amiabila. Daca o rezolvare amiabila de acest tip va esua, toate disputele aparute in relatie cu acest contract vor fi rezolvate sub Regulile de Arbitraj ale Camerei de Comert a Romaniei - Bucuresti, de catre trei arbitranti numiti in concordanta cu Regulile respective

15.3. Locatia arbitrajului va fi Bucuresti, Romania. Procedurile vor fi confidentiale iar limba arbitrajului va fi romana.

Prezentul contract se redactează în 2 (două) exemplare originale, 1 (unu) pentru fiecare parte.

Anexele specificate mai jos sunt parte a acestui contract:

Anexa nr.1 – Specificatii tehnice

CUMPARATOR

VANZATOR: